

# Fortbildungsreihe für Sprach- und KulturmittlerInnen



Kolloquium 2014 – 2015

**PSZ Bielefeld**

Kavalleriestr. 26  
33602 Bielefeld

**Ort : Klinik für Psychotherapeutische und  
Psychosomatische Medizin  
Schildescher Str. 103p  
33611 Bielefeld  
Konferenzraum 2 Etage Zimmer 2.01**

In Kooperation mit



Klinik für  
Psychotherapeutische und  
Psychosomatische Medizin

Themen für die Schulung/Reflektionstermine für die  
DolmetscherInnen/ Sprach- und KulturmittlerInnen

## **1. Einführung in die Psychotraumatologie**

- a) Datum : 10.11.2014 von 16:00 bis 17:30 Uhr
- b) Referentin : Frau Dr. Möllering

## **2. Besonderheiten der Psychotraumatologie bei Flüchtlingen**

- a) Datum : 12.01.2015 von 16:00 bis 17:30 Uhr
- b) Referentin : Kathrin Dallwitz und eine Mitarbeiterin aus der Klinik

## **3. Übungen aus der Stabilisierungsphase der Traumatherapie/Theorie und Praxis**

- a) Datum : 23.02.2015 von 16:00 bis 17:30 Uhr
- b) Referentin: Iris Franzke

# Fortbildungsreihe für Sprach- und KulturmittlerInnen



**PSZ Bielefeld**

Kavalleriestr. 26  
33602 Bielefeld

In Kooperation mit



Klinik für  
Psychotherapeutische und  
Psychosomatische Medizin

## 4. Praktische Aspekte der Therapie zu Dritt mit Übungen

- a) Datum : 13.04 .15 von 16:00 bis 17:30 Uhr
- b) Referentin : Sabine Rauch PSZ Düsseldorf

## 5. Rechtliche Aspekte im Aufenthalts/Asylrecht bei traumatisierten Flüchtlingen

- a) Datum : 18.05.2015 von 16:00 bis 17:30 Uhr
- b) Referentin : Kathrin Dallwitz

## 6. Welche Rolle hat eine DolmetscherIn bei der Therapie Psychohygiene / Abgrenzung als Sprach- u. Kulturmittlerinn/innen

- a) Datum : 29.06.2015 von 16:00 bis 17:30 Uhr
- b) Referentin : Roswitha Ewald

## 7. Diversity – wo stehe ich?

- a) Datum: 24.08.2015 von 16:00 bis 17:30 Uhr
- b) Referentin : Sabine Rauch PSZ Düsseldorf

## 8. Austausch und Reflektion

- a) 21.09.2014 von 16:00 bis 17:30 Uhr

Für evtl. Nachfragen und einer besseren Planung, bitten wir um eine kurze Rückmeldung unter folgender E-Mail-Adresse  
[christine.domke@evkb.de](mailto:christine.domke@evkb.de)

Eine Teilnehmerbescheinigung wird nach jeder Veranstaltung ausgegeben